

Ангела Забегнеиова (Кошыце)

РОЛЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
В РАЗВИТИИ ЯЗЫКОВОЙ СПОСОБНОСТИ СТУДЕНТОВ*

В связи с ролью преподавателя в обучении иностранному языку и в развитии языковой способности студентов в своем содокладе я касаюсь следующих областей:

- 1) основные задачи языковой и специальной подготовки;
- 2) мотивация в обучении иностранному языку;
- 3) некоторые формы активизации студентов;
- 4) проверка знаний;
- 5) дальнейшие задачи по улучшению обучения языку.

Задача языковой и специальной подготовки студентов - иностранцев заключается в том, чтобы выпускник на иностранном языке умел говорить, объясняться, ориентироваться в каждодневных связях, но главное - это освоить трудную специальную терминологию при обучении в институте, ориентироваться в специальной литературе. В области идейно-воспитательной - это воспитание в духе социалистического интернационализма и формирование научного мировоззрения.

В процессе одногодичной языковой и специальной подготовки студенты - иностранцы устанавливают первые контакты с новой действительностью, получают информацию о жизни нашего общества и одновременно становятся членами международного коллектива студентов, который также имеет свои особенности.

Роль преподавателя на первоначальном этапе ничем не заме-

*Artykuł zamieszczono w formie nadesłanej przez autora.

нима. Преподаватель является не только посредником новых знаний, но одновременно и представителем страны, в которой студенты - иностранцы готовятся к обучению в институтах.

Работа преподавателя в наших центрах не заканчивается в классе, а продолжается внеклассной работой и педагогическим надзором. В то же время преподаватель является советчиком по личным делам, согласовывает совместное проживание студентов из разных стран.

Методическое мастерство преподавателя по Пассову является совокупностью семи способностей:

1) **восприятия** - предугадать состояние студента, видеть всех и каждого, предвидеть необходимость помощи студенту;

2) **проектных** - уметь планировать уроки разных видов, оценивать результаты планирования, разделять учебный материал, иметь чувство ритма и способность к импровизации;

3) **адаптивных** - приспособлять методы и способы в зависимости от уровня учебной группы и отдельных студентов;

4) **коммуникативных** - наводить речевую атмосферу, уметь выразительно и эмоционально говорить, владеть жестикуляцией и мимикой;

5) **организационных** - уметь организовывать работу в парах, по группам, самостоятельную работу, уметь разделять задания;

6) **познавательных** - уметь анализировать свою работу и работу коллег, быть способным к научно-исследовательской работе;

7) **вспомогательных** - уметь рисовать, играть на музыкальном инструменте, петь и т. д.

Каждый преподаватель, который размышляет над своей работой и кого интересуют как можно лучшие ее результаты, должен заниматься проблемой мотивации. Это не только пробуждение интереса к языку, потому что начальное пробуждение не является трудным. Мотивация - овладение языком как одно из условий обучения в институтах - не достаточна. На основе наблюдений мы открыли, что такая мотивация длится у студентов - иностранцев приблизительно первые три ме-

сяца, в большинстве случаев исчезает, если возникают трудности в языке. Не каждому преподавателю иностранных языков нравится, если он видит, что теряется интерес к языку и размышляет над причинами этого явления. Конечно он их ищет, иногда они в нем самом.

Кроме целого ряда причин психологического характера это может быть связано со стереотипом процесса обучения и иногда их незначительные изменения могут положительно повлиять на повышение интереса. Студенты имеют положительную мотивацию, если перед ними ставятся реальные цели, конкретная сумма знаний для освоения. На каждом уроке студент должен четко знать, чему научился. Если он видит, что продвигается в изучении языка, что поставленные цели соответствуют его способностям, то у него создается положительная мотивация для дальнейшего изучения языка. Однако это связано с последующей дифференциацией.

Есть студенты, которые приходят в центр с языковой подготовкой из дома или со знанием другого славянского языка (СРБ, КИДР, МНР). Если таким студентам не давать внеочередные задания, то они теряют интерес к языку и стоят на одном месте. Поэтому они получают задания, в которых могут проявить свое умение, например, в форме докладов, самостоятельного пересказа труднейших специальных текстов, просмотра периодической печати, записи лекций, бесед, квизов и т. д. Дифференцированная подготовка таких студентов оправдала себя, что означает, что такие студенты образуют самостоятельные учебные группы на продвинутом этапе.

При индивидуальной помощи и работе со всеми студентами особую задачу имеет переживание от успеха или неуспеха. Мотивированное и стимуляционное влияние переживания от успеха на активность личности являются неоспоримыми, это касается и обучения иностранному языку. Нет ничего сверхтрудного в создании таких переживаний при обучении для более сильных студентов. Их исполнительные способности заложены в них самих, без вмешательства преподавателя. И даже у таких студентов можно повысить активность.

Не всегда легко создать переживания от успеха для слабых студентов. Если мы хотим воодушевить их для разговора на

иностранным языке, усилить их уверенность в собственных силах, то одной похвалы или хорошей оценки не достаточно. Существует ряд способов для работы и повторения словарного запаса и грамматики для того, чтобы привести более слабых студентов к успеху. И здесь наш успех зависит от мастерства преподавателя, который пробует экспериментировать при полноценной помощи всем без явных жестов по отношению к слабым студентам.

Во избежание низких результатов нужно знать, какие студенты находятся "под угрозой". Ценную службу в этом отношении имеют знания индивидуальных исполнительных способностей студентов для обучения иностранному языку (образование, которое они получили на родине, знание хотя бы одного мирового языка). Педагогическое мастерство преподавателя заключается в том, чтобы с помощью индивидуального подхода к отдельным студентам предупредил отставание и сразу же начал бороться с недостатками для их устранения уже в начальной стадии. Для этого требуются дополнительные занятия, консультации, дополнительная активность в рамках домашнего задания, приспособление учебного материала и т. д. Индивидуальный подход можно проводить и не прямым способом через выбранных студентов (занятия в парах, по группам, шефство и т. д.).

При обучении иностранным языкам мы стремимся к осуществлению принципа связи школы с жизнью. Наши учебники устаревают, а с текстами о повседневной жизни встречаемся редко. Материал учебника можно сделать актуальным различными способами: применяя наглядные пособия, дополнительные тексты, просмотром периодической печати, передачами по радио и другими способами.

Одним из лучших средств, стимулирующих активность студентов является картина. Ее можно использовать при семантизации словарного запаса, закреплении учебного материала, в беседах, в грамматических упражнениях, в диалогах и т. д.

Нет ситуации, которая бы не позволила использовать картину. Преподаватель может сделать ее сам. Не обязательно, чтобы она была трудной, а чтобы выполняла свою функцию. Источником картин, подходящих для обучения иностранным языкам, могут быть журналы, каталоги с иллюстрациями, календари, от-

крыжки и плакаты. Чем больше картин преподаватель на уроке будет использовать, тем меньше будет вынужден искать мостик к доступности учебного материала.

Грамматика - сравнительно непривлекательная часть обучения языку, однако без знаний грамматических правил нельзя научиться правильно говорить. Это касается как устной, так и письменной речи. Заучивание грамматических упражнений можно проводить также по картинкам, лучше всего в языковой лаборатории. Изучение грамматики не состоит только из грамматических правил. Студент должен научиться пользоваться языковыми средствами. Визуальное внимание грамматических структур является очень важным, поэтому преподаватель должен был бы работать с цветным мелом и приготавливать транспаранты с моделями предложений.

Одним из средств актуализации учебного материала является также работа с периодической печатью. Ее чтение помогает развитию словарного запаса по специальности, с которым студенты не встретятся в учебнике.

Во время подготовки студентов - иностранцев мы уделяем большое внимание также внеклассной работе, т. к. она является важным фактором не только активизации обучения языку, но и имеет большое влияние на формирование их идейно-политического убеждения.

Управление учебным процессом, продуманная организация обучения и укрепление способностей дают возможность для систематической проверки знаний. Функцию проверки, которая дает информацию об уровне подготовки студентов, можно назвать функцией обратной связи. Кроме того проверка имеет стимулирующую функцию, так как ее ожидание стимулирует учебную работу студентов. Самым подходящим способом проверки языковых способностей является управляемый разговор преподавателя и студента, или двух студентов.

Объективная оценка повышает комментирование содержания и языковой стороны устной речи, а также комментирование оценки. Формой грамматических тестов, письменного пересказа и других упражнений мы проверяем освоение грамматических явлений. Кроме проверки преподавателями важное место занимает и самопроверка, которой служат специальные разработанные лаборато-

рные занятия. Самопроверка формирует у многих студентов также их моральный профиль, учит их реально смотреть на свои результаты и на работу остальных студентов.

Для дальнейшего улучшения обучения словацкому языку как иностранному необходимо рассмотреть следующие задачи:

- 1) профилактическое ограничение трудностей при обучении во время поступления студентов в центр;
- 2) более последовательное использование коммуникативного принципа при создании учебных языковых материалов;
- 3) внедрение современной дидактической техники в обучение языкам;
- 4) более узкое сотрудничество преподавателей языков и преподавателей специальных предметов при создании дополнительных текстов и упражнений;
- 5) использование всех возможностей, которые дает внеклассная работа;
- 6) обеспечение условия для самостоятельной работы студентов без прямой помощи преподавателя;
- 7) обучение иностранному языку - важный фактор отношений между людьми и народами, поэтому необходимо постоянно указывать на его значение для усиления доверия и мирного сотрудничества между народами.

Из этого следует, что преподаватель не является только специалистом и воспитателем, но и организатором и участником общественно-полезной работы. Только тот преподаватель, который сознает свое социалистическое призвание, может воспитывать патриотов и интернационалистов. Это требование для преподавателей в наших условиях тем труднее, что формируется правильный подход и взгляды на основе сопоставления различных общественных систем.